



3 year guarantee / garantie 3 ans



MAESTRO S, MAESTRO L



NFPA

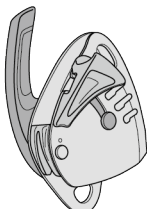
Descender with integrated progress-capture pulley
Descendeur avec poulie-bloqueur intégrée.

EN 1891 A



MAESTRO S 10,5 $\leq \varnothing \leq 11,5 \text{ mm}$

MAESTRO L 12,5 $\leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

NFPA CERTIFICATION

MEETS THE DESCENT CONTROL, PULLEY AND BELAY DEVICE REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

EMERGENCY SERVICES DESCENT CONTROL, PULLEY AND BELAY DEVICE IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017

NFPA CERTIFICATION

CONFORME AUX EXIGENCES POUR APPAREILS D'ASSURAGE, POULIES ET DE CONTRÔLE DE DESCENTE DE LA NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

POULIE, APPAREIL D'ASSURAGE ET DE CONTRÔLE DE DESCENTE POUR SERVICES DE SECOURS CONFORMÉMENT À NFPA 1983-2017



MAESTRO S D024A
DESCENT CONTROL DEVICE
BELAY DEVICE
PULLEY
MBS 22 kN
T (TECHNICAL USE) MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)

USE ONLY TECHNICAL USE LIFE SAFETY ROPES, (CORE + SHEATH) DIAMETER BETWEEN 10.5 MM AND 11.5 MM.

This descent control device has passed the manner of function and holding load tests using the following rope: [STERLING, 3/8" HTP static, P105, 10mm] and [Bluewater, 7/16" Spec-Static rope, 540700, 11,5mm]

UTILISEZ UNIQUEMENT DES TECHNICAL USE LIFE SAFETY ROPES, (GAINE + ÂME) DONT LE DIAMÈTRE EST COMPRIS ENTRE 10.5 MM AND 11.5 MM.

Cet appareil d'assurance et de contrôle de descente a passé les tests de fonctionnement avec les cordes suivantes : [STERLING, 3/8" HTP static, P105, 10mm] et [Bluewater, 7/16" Spec-Static rope, 540700, 11,5mm]



MAESTRO L D024B
DESCENT CONTROL DEVICE
BELAY DEVICE
PULLEY
MBS 36 kN
G (GENERAL USE) MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)

USE ONLY TECHNICAL USE LIFE SAFETY ROPES, (CORE + SHEATH) DIAMETER BETWEEN 12.5 MM AND 13 MM.

This descent control device has passed the manner of function and holding load tests using the following rope: [PETZL VECTOR 12.5mm] and [Teufelberger, 1/2" KM3 en, 13mm]

UTILISEZ UNIQUEMENT DES TECHNICAL USE LIFE SAFETY ROPES, (GAINE + ÂME) DONT LE DIAMÈTRE EST COMPRIS ENTRE 12.5 MM AND 13 MM.

Cet appareil d'assurance et de contrôle de descente a passé les tests de fonctionnement avec les cordes suivantes : [PETZL VECTOR 12.5mm] et [Teufelberger, 1/2" KM3 en, 13mm]

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans les normes : NFPA1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



(1)



(2)



(3)



(4)

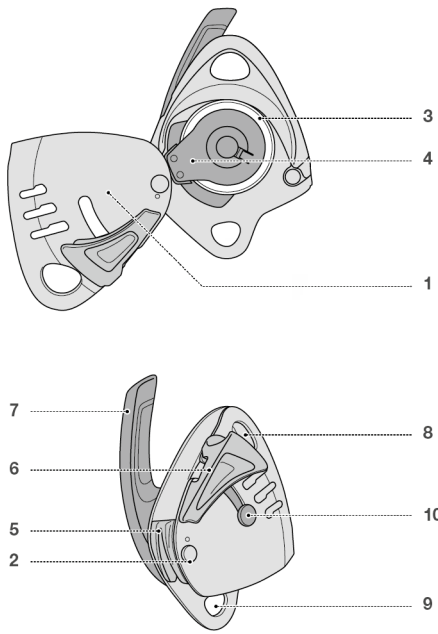
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
Made in France
ISO 9001 © Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

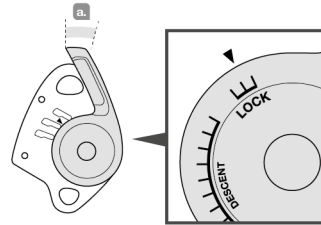
1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature
Nomenclature

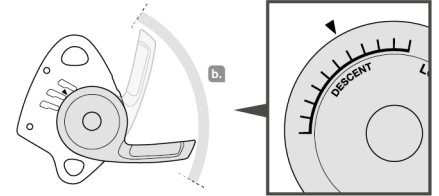


Handle positions
Positions de la poignée

a. Stop position
Position d'arrêt



b. Descent
Descente



3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



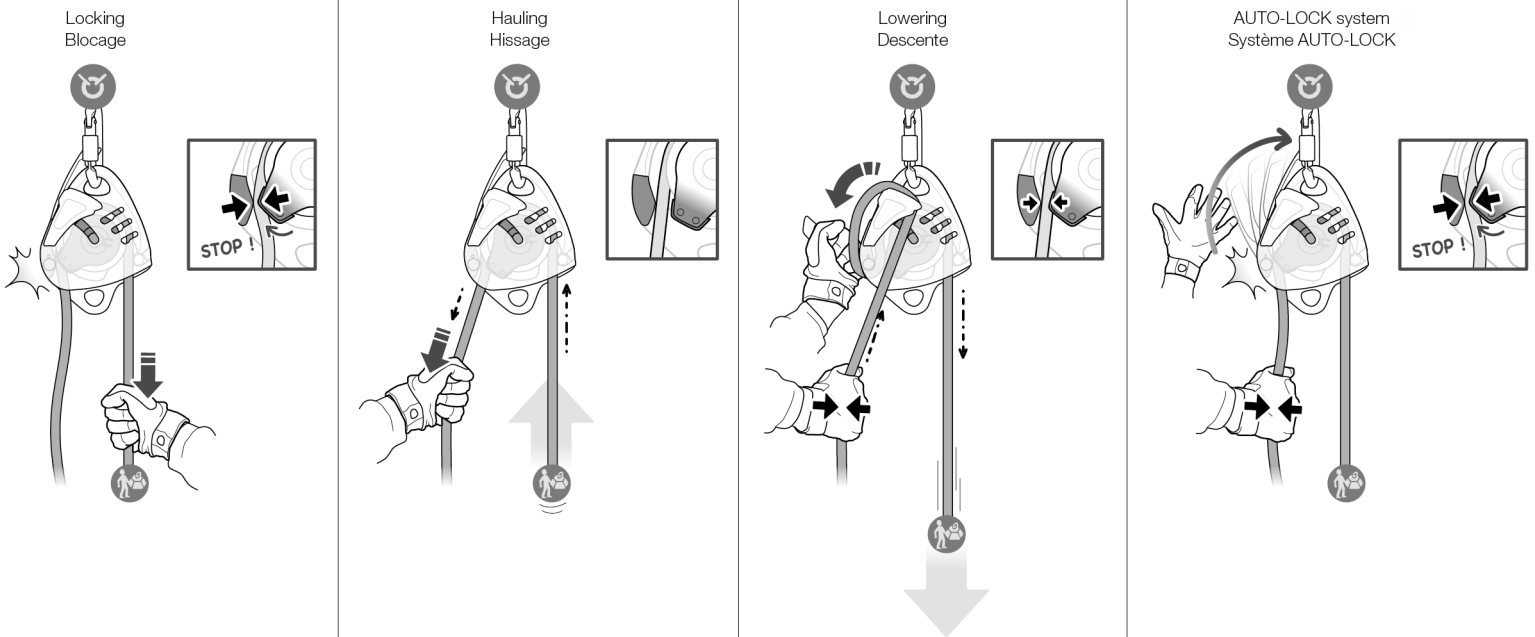
PPE checking
Vérification EPI

PETZL.COM

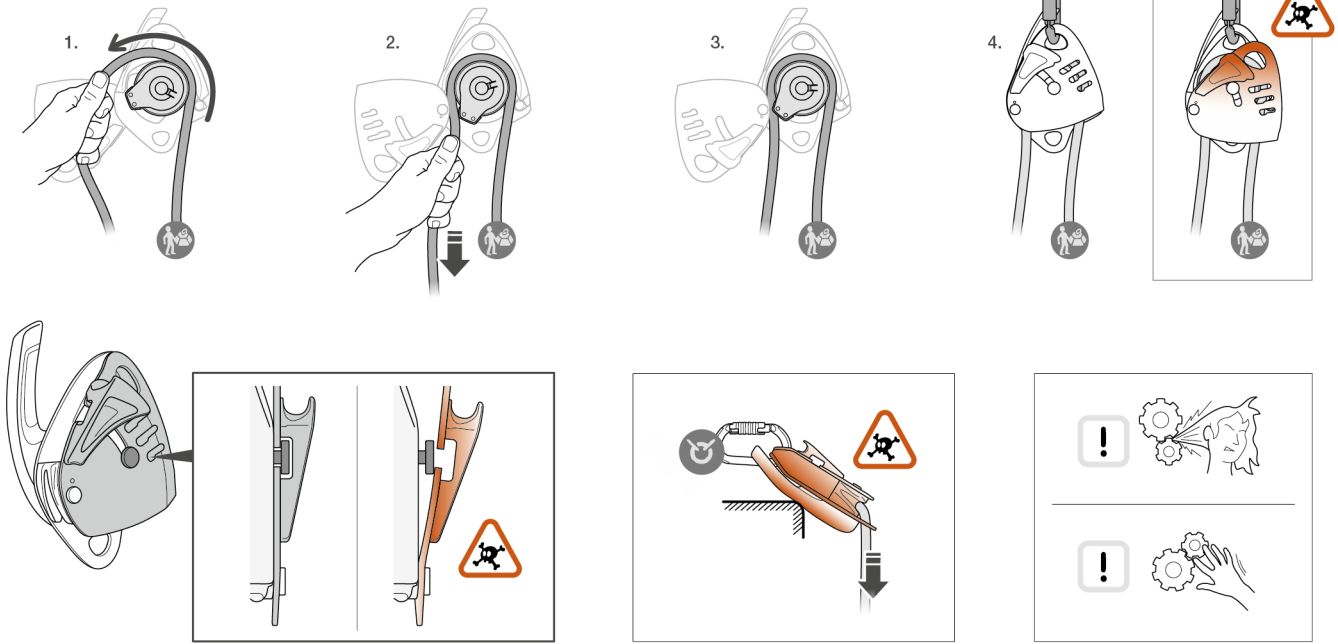


4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Function principle and test
Principe et test de fonctionnement



6. Installing the device
Mise en place du bloqueur

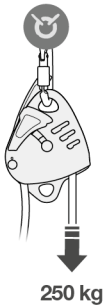


7. Performance
Performance

Working load limit
Valeur d'utilisation maxi

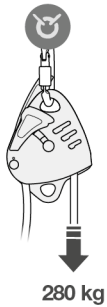
MAESTRO S

∅
10,5 - 11,5 mm



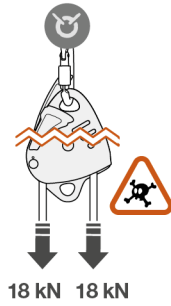
MAESTRO L

∅
12,5 - 13 mm

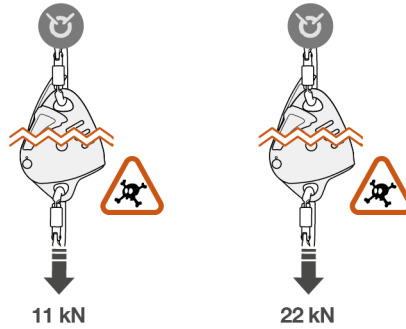


Breaking load
Charge de rupture

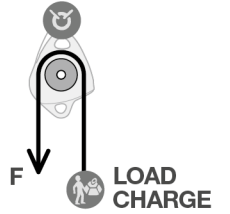
MAESTRO S



MAESTRO L



Efficiency
Rendement



$F = 1,05 \text{ LOAD / CHARGE}$

EN 341 CLASS A

Maximum descent energy 7,5 MJ
Energie de descente maximum 7,5 MJ

| Rope Corde | Working load limit (EN341) Charge d'utilisation maxi (EN341) | Maximum descent Descente maximum |
|---------------|---|---|
|---------------|---|---|

MAESTRO S
D024A

| | | |
|----------------------------------|--------|-------|
| Petzl PARALLEL 10,5 mm | 150 kg | 200 m |
| Petzl AXIS 11 mm | 180 kg | 200 m |

MAESTRO L
D024B

| | | |
|--------------------------------|--------|-------|
| Petzl VECTOR 12,5 mm | 220 kg | 200 m |
|--------------------------------|--------|-------|

Rope specifications
Performances
des cordes testées

| | Petzl PARALLEL 10,5 mm | Petzl AXIS 11 mm | Petzl VECTOR 12,5 mm |
|--|------------------------------|------------------------|----------------------------|
|--|------------------------------|------------------------|----------------------------|

| | | | |
|--|-----|-----|-----|
| 1. Sheath slippage (%) Glissement de la gaine (%) | 1 | 1,3 | 0,8 |
| 2. Elongation (%) Allongement (%) | 3,4 | 3 | 2,8 |
| 3. Mass of the sheath (%) Masse de la gaine extérieure (%) | 45 | 41 | 46 |
| 4. Mass of the core material (%) Masse du matériau de l'âme (%) | 55 | 59 | 54 |
| 5. Mass per unit length (g/m) Masse par unité de longueur (g/m) | 75 | 82 | 111 |
| 6. Shrinkage (%) Rétractation (%) | 2 | 2 | 1,9 |

8. Uses
Usages

8a. Descent / Descente

MAESTRO S

| Weight / Poids | |
|----------------|-------------|
| 30 kg < | < 250 kg |
| Rope / Corde | |
| ∅ 10,5mm < | ∅ ≤ 11,5 mm |

MAESTRO L

| Weight / Poids | |
|----------------|-----------|
| 30 kg < | < 280 kg |
| Rope / Corde | |
| ∅ 12,5 mm < | ∅ ≤ 13 mm |

Speed / Vitesse



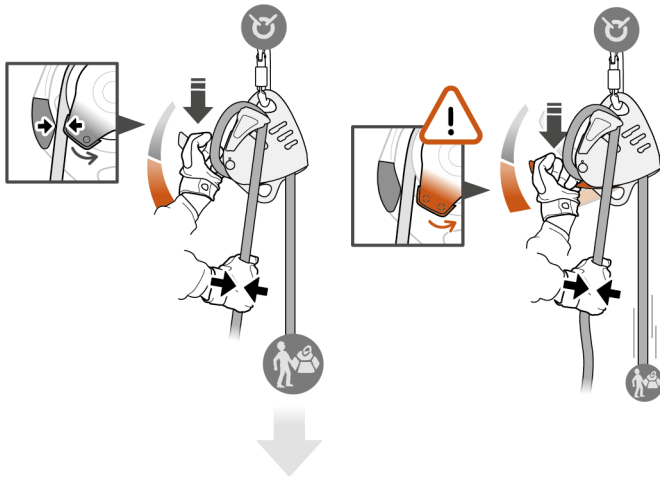
30 - 150 kg = 2m/s. MAX
>150 kg = 0,5m/s. MAX

Height / Hauteur

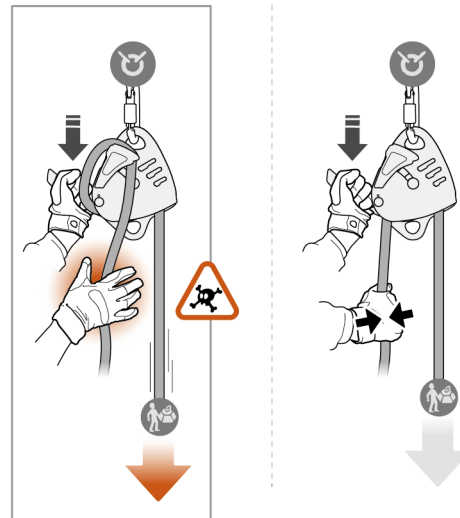


200 m MAX

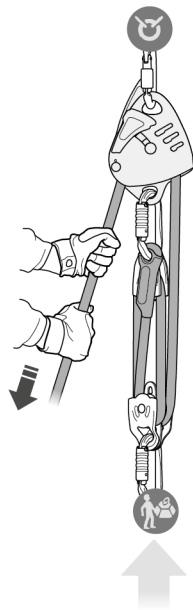
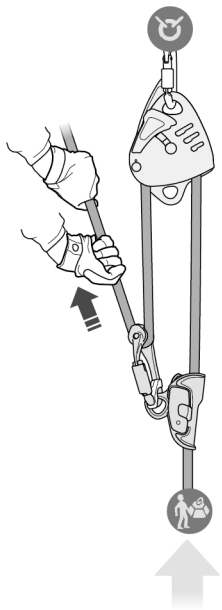
1. Normal braking
Freinage normal



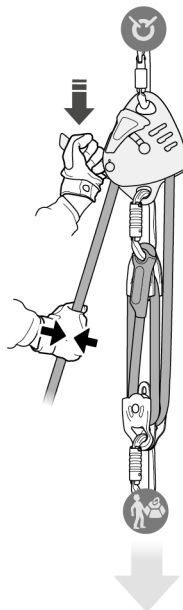
2. Minimum braking
Freinage minimum



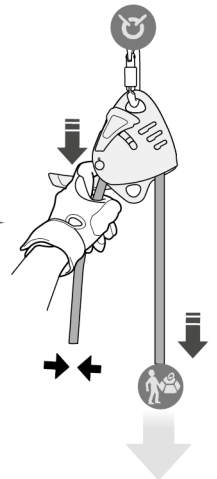
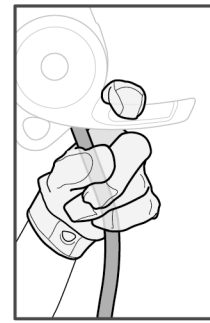
8b. Hauling
Hissage



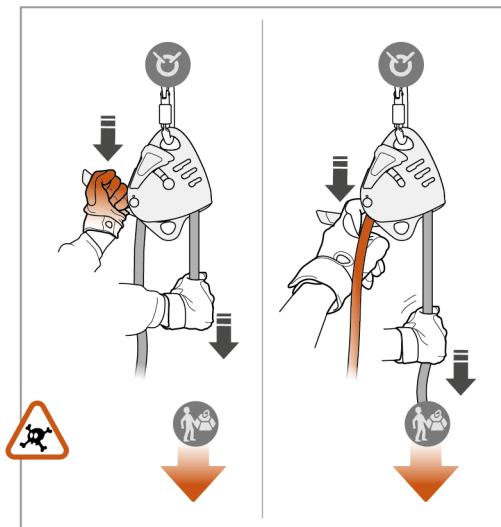
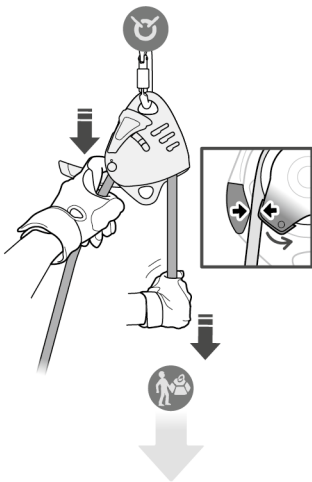
Descending in haul mode
Descente en cours de hissage



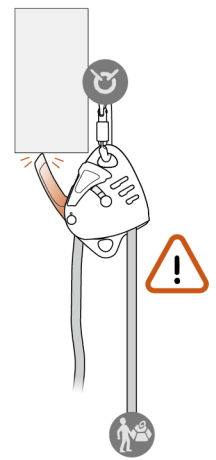
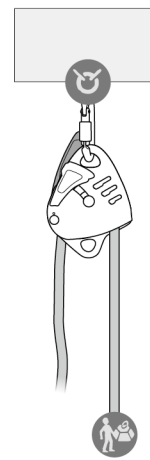
8c. Belaying
Contre-assurance



Paying slack / Donner du mou



8d. Stop position
Position d'arrêt



9. Limitations on use
Limites d'utilisation

Weight / Poids



Height / Hauteur



Speed / Vitesse



Rope / Corde

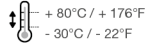


10. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



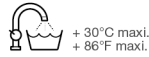
B. Acceptable T° / T° tolérées



C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport / Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



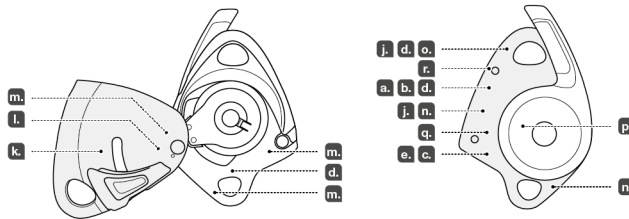
H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a. TÜV SÜD
Product Service GmbH
TECH SPORT
Ridlestr. 65, D-80339 München
N°0123

b. CE 0082
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

c. Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Descender with integrated progress-capture pulley.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Moving side plate, (2) Axle, (3) Sheave, (4) Moving brake plate, (5) Fixed brake plate, (6) External brake, (7) Handle, (8) Anchor attachment hole, (9) Auxiliary attachment hole, (10) Rivet.

Handle positions:

- a. Stop position (load locked, handle stowed to prevent accidental snagging).
 - b. Descent (the handle gradually releases the lock).
- Depending on the MAESTRO model and the rope diameter used, the handle travel can vary before entering zone b.

Principal materials:

Aluminum alloy, stainless steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion on the product (side plates, sheave, moving brake plate, fixed brake plate, attachment holes, axles, brake). Check the condition of the sheave and verify that it operates properly (rotates in one direction, locks in the other direction). Check the condition of the sheave: you must hear 36 clicks during one complete rotation. Check the condition of the handle and verify that it works properly (moving brake plate drive, return spring). Check the mobility of the moving brake plate.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Warning: locking effectiveness can vary depending on the condition of the rope (wear, dirt, moisture, ice...).

Keep the rope between the MAESTRO and the load as taut as possible to reduce the risk of a fall or pendulum.

A risk analysis of your specific work situation may lead you to set up a backup belay system (e.g. EN 12841 type A or second MAESTRO).

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your MAESTRO must meet current standards in your country (e.g. EN 1496 or EN 813 harnesses).

5. Function principle and test

MAESTRO allows the rope to travel in one direction, and locks in the other direction.

The rope locks by being pinched between the moving brake plate and the fixed brake plate.

The rope can travel in the direction of hauling, even when the moving brake plate is in the locking position.

Locking can be gradually released by operating the handle (always hold the brake-side rope).

AUTO-LOCK system

The AUTO-LOCK system locks the load automatically and returns the handle to the stop position.

6. Installing the MAESTRO

Open the moving side plate. Push the moving brake plate with the rope to place the rope around the sheave, in the direction indicated by the icons marked on the device. Close the moving side plate and connect the device to the anchor with a locking carabiner.

Each time the rope is installed, check that the rope locks in the desired direction.

7. Specifications

Maximum working load:

MAESTRO S: 250 kg.

MAESTRO L: 280 kg.

Breaking strength: 36 kN.

Breaking strength on the auxiliary attachment hole:

MAESTRO S: 11 kN.

MAESTRO L: 22 kN.

Efficiency: 95 %.

8. Uses

8a. Descent: to control the descent, always hold the brake-side rope, gradually operate the handle to allow the rope to travel.

If the handle is pulled too far, the moving brake plate will no longer brake the rope.

Warning: any excessive pulling on the handle can cause a loss of control.

Normal friction: every descent must begin with the rope running over the external brake.

Direct the rope so that it always stays in place inside the brake. Beware of twists or loops of rope that could cause the rope to come out of the brake.

Minimum friction: during the descent, if there is too much friction, (swollen or dirty rope, light load...), the rope can be removed from the external brake.

8b. Hauling, lowering in haul mode: see diagrams.

8c. Belaying, giving slack: manipulate the handle with a single finger; always hold the brake-side rope.

8d. Stop position: before letting go of the rope, make sure the handle is properly stowed. Beware of any rubbing against the structure or equipment that could prevent the return of the handle. If the handle is not in the stop position, it is exposed to accidental snagging that can cause unlocking.

9. Limitations on use

These Instructions for Use specify essential parameters to follow when using the descender: mass, length, speed, compatible ropes...

Other factors can come into play, such as the condition of the rope (new ropes are often slippery), or the temperature of use (high heat reduces braking effectiveness).

The descender functions optimally under average use conditions. It reaches its performance limits when all of these parameters approach the maximum.

Under these extreme use conditions, there is a risk of losing control of the descent and/or damaging the rope.

You must be more alert and not hesitate to take special precautions (add friction, reduce speed, split the descent into shorter sections using intermediate anchors...).

Limitations on use in the cold:

Exceptionally cold and wet conditions (rain, water spray, condensation...) can degrade the performance of your rope/descender combination.

10. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The MAESTRO is not suitable for use in a fall arrest system.

- Any dynamic overload can damage the rope.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Do not expose the rope to flames or high temperatures.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

EN 12841: 2006 type C

Ropes tested during the CE EN 12841 type C certification:

MAESTRO S

- Petzl PARALLEL 10.5 mm.

- Teufelberger KMIII 11.5 mm.

MAESTRO L

- Petzl VECTOR 12.5 mm.

- Teufelberger KMIII 13 mm.

EN 341: 2011 class A

- Maximum energy of descent 7.5 MJ.

Energy = user weight x gravity x length of descent x number of descents.

- Ropes tested, maximum working load, maximum descent: see diagrams.

- Minimum load: 30 kg

- Protect the MAESTRO from surrounding environmental conditions if it is left installed on the anchor between inspections.

- Install the MAESTRO on the anchor in a way that does not interfere with the descent.

- Control the speed of descent; a loss of control can be difficult to correct.

- The MAESTRO can overheat and damage the rope in a descent that is too long or too fast.

- In the context of the EN 341 standard, the MAESTRO is designed for rescue use only.

- Specifications of ropes tested:

Nylon and polyester ropes.

1. Sheath slippage (%)

2. Elongation (%)

3. Mass of the sheath (%)

4. Mass of the core material (%)

5. Mass per unit length (g/m)

6. Shrinkage (%)

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs

(prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Rope diameter and maximum working load - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards

- k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Locking direction - n. Breaking load - o. Maximum descent and temperature of use - p. Handle positions - q. NFPA certification body - r. Manufacturer address

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Abselgerät mit integrierter Umlenkrolle mit Rücklaufspere. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und benennenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und benennenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie Gebrauchsanweisungen nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Bewegliches Seitenteil, (2) Verbindungsbolzen, (3) Laufrolle, (4) Bewegliches Seilführungselement, (5) Bremsmechanismus, (6) Zusätzlicher, externer Bremsmechanismus, (7) Griff, (8) Öse für die Verbindung mit dem Anschlagpunkt, (9) Zusätzliche Verbindungsöse, (10) Niste.

Griffpositionen:

- a. Stopp-Position (Laut blockiert, Griff in Parkstellung, um ein Verhaken auszuschließen).
- b. Abselen (der Hebel löst nach und nach das blockierte Seil).

Beim Ziehen des Griffs kann der Übergang zur Position b entsprechend dem Modell des MAESTRO und dem Durchmesser des verwendeten Seils variieren.

Hauptmaterialien:

Aluminiumlegierung, Edelstahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformationen des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum, Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Stellen Sie sicher, dass Seitenteile, Rolle, bewegliches Seilführungselement, Bremsmechanismus, Verbindungsösen, Verbindungsbolzen und externer Bremsmechanismus keine Risse, Deformationen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie den Zustand der Rolle und vergewissern Sie sich, dass diese einwandfrei funktioniert (ob sie sich in der einen Richtung dreht und in der anderen blockiert). Überprüfen Sie den Zustand der Laufrolle: Bei einer Umkehrung müssen Sie 36 Klickgeräusche hören. Überprüfen Sie den Zustand des Griffs und vergewissern Sie sich, dass dieser einwandfrei funktioniert (Mitnahme des Seilführungselements, Rückholfeder). Überprüfen Sie die Gängigkeit des beweglichen Seilführungselements.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Achtung: Die einwandfreie Blockierung ist vom Zustand des Seils abhängig (abgenutztes, verschmutztes, feuchtes, vereistes Seil usw.). Halten Sie das Seil zwischen dem MAESTRO und der Last möglichst straff gespannt, um das Sturz- und Pendelrisiko zu begrenzen.

Ihre Gefährdungsbewertung der Arbeitssituation kann den Einsatz eines Rückversicherungssystems (EN 12841 Typ A oder z.B. ein zweites MAESTRO) erforderlich machen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem MAESTRO verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Gurte EN 1496 oder EN 813).

5. Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung lässt das MAESTRO das Seil durchlaufen und in der anderen Richtung blockiert es das Seil.

Das Seil wird zwischen dem beweglichen Seilführungselement und dem Bremsmechanismus blockiert.

Beim Hochziehen der Last läuft das Seil durch das Gerät, auch wenn sich das bewegliche Seilführungselement in der Blockierposition befindet. Die Blockierung kann durch Betätigen des Griffs nach und nach gelöst werden (das Bremssell immer in der Hand halten).

AUTO-LOCK-System

Das AUTO-LOCK-System blockiert die Last automatisch und gewährleistet, dass der Hebel wieder in die Stopp-Position zurückklappt.

6. Installation des MAESTRO

Öffnen Sie das bewegliche Seitenteil. Drücken Sie mit dem Seil gegen das bewegliche Seilführungselement, um es in die Laufrolle zu legen. Beachten Sie dabei die in den Piktogrammen auf dem Gerät angegebene Richtung. Schließen Sie das bewegliche Seitenteil und verbinden Sie das Gerät mithilfe eines Verschlusskarabiners mit dem Anschlagpunkt. Stellen Sie bei jeder Installation sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert.

7. Leistungsmerkmale

Maximale Gebrauchslast:

MAESTRO S: 250 kg.

MAESTRO L: 280 kg.

Bruchlast: 36 kN.

Bruchlast an der zusätzlichen Verbindungsöse:

MAESTRO S: 11 kN.

MAESTRO L: 22 kN.

Wirkungsgrad: 95 %.

8. Anwendung

8a. Abselen: Halten Sie zum Dosieren der Abseilgeschwindigkeit das Bremssell in der Hand und betätigen Sie langsam den Griff, um das Seil durch das Gerät laufen zu lassen. Wenn der Griff zu weit gezogen wird, kann das bewegliche Führungselement das Seil nicht mehr bremsen.

Achtung: Ein zu starkes Ziehen am Griff kann zur Folge haben, dass Sie die Abseilgeschwindigkeit nicht mehr kontrollieren können.

Normale Bremsreibung: Zu Beginn jedes Abseilvorgangs muss das Seil in den externen Bremsmechanismus eingelegt sein.

Führen Sie das Seil so, dass es jederzeit im Bremsmechanismus gehalten wird. Achten Sie darauf, dass das Seil nicht verdreht und keine Schlaufen bildet, da dies dazu führen kann, dass sich das Seil aus dem externen Bremsmechanismus aushängt.

Minimale Bremsreibung: Wenn die Bremsreibung während des Abseilvorgangs zu stark ist (schlecht laufendes aufgequollenes oder verschmutztes Seil, geringe Belastung des Systems usw.), kann das Seil aus dem externen Bremsmechanismus herausgenommen werden.

8b. Heben, Ablassen während des Hebevorgangs: siehe Abbildungen.

8c. Redundante Sicherung. Seil ausgeben: Betätigen Sie den Griff mit einem Finger und halten Sie das Bremssell immer in der Hand.

8d. Stopp-Position: Stellen Sie sicher, dass sich der Griff in der Parkposition befindet, bevor Sie das Seil loslassen.

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an der Struktur oder der Ausrüstung reibt, da dies die Rückstellung des Griffs verhindern kann. Wenn sich der Griff nicht in der Position „Arbeitsplatzpositionierung“ befindet, besteht das Risiko, dass er hängen bleibt.

9. Einsatzgrenzen

In dieser Gebrauchsanleitung sind die wesentlichen beim Einsatz Ihres Abseilgeräts zu beachtenden Parameter (Gewicht, Höhe, Geschwindigkeit, kompatible Seile usw.) aufgeführt. Darüber hinaus können auch andere Parameter wie der Zustand des Seils (ein neues Seil ist oftmals glatt) oder die Gebrauchstemperatur (durch starke Hitze wird die Bremswirkung reduziert) die Funktionsweise des Geräts beeinflussen.

Am besten funktioniert Ihr Abseilgerät bei normalen Einsatzbedingungen. Es erreicht seine Leistungsgrenzen, wenn alle Parameter sich dem Maximalwert nähern.

Unter diesen Bedingungen besteht das Risiko, dass Sie die Abseilfahrt nicht mehr kontrollieren können und/oder das Seil beschädigt wird.

Seien Sie wachsam und treffen Sie gegebenenfalls entsprechende Sicherheitsvorkehrungen (zusätzliche Bremsreibung, Reduzierung der Abseilgeschwindigkeit, Unterbrechung des Abseilvorgangs usw.).

Einsatzgrenzen bei Kälte: Starke Feuchtigkeit und Kälte (Regen, Gischt, Kondenswasser usw.) können die Funktion des Systems Seil/Abseilgerät beeinträchtigen.

10. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Das MAESTRO ist nicht als Bestandteil eines Auffangsystems geeignet.

- Jede dynamische Überlast kann das Seil beschädigen.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- **ACHTUNG** - **GEFAHR!** Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Lassen Sie das Seil nicht mit offenen Flammen in Berührung kommen und schützen Sie es vor hohen Temperaturen.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

EN 12841: 2006 Typ C

Bei der Zertifizierung nach CE EN 12841 Typ C getestete Seile:

MAESTRO S

- Petzl PARALLEL 10,5 mm.

- Teufelberger KMIII 11,5 mm.

MAESTRO L

- Petzl VECTOR 12,5 mm.

- Teufelberger KMIII 13 mm.

EN 341: 2011 Klasse A

- Maximale Abselleistung 7,5 MJ.

Energie = Gewicht des Anwenders x Schwerkraft x Abselhöhe x Zahl der Abseilvorgänge.

- Getestete Seile, maximale Gebrauchslast, maximale Abselstrecke: siehe Abbildungen.

- Minimale Last: 30 kg.

- Schützen Sie das MAESTRO vor den Umgebungsbedingungen, wenn Sie es zwischen den Inspektionen am Anschlagpunkt lassen.

- Installieren Sie das MAESTRO so am Anschlagpunkt, dass es den Abseilvorgang nicht behindert.

- Kontrollieren Sie die Abseilgeschwindigkeit: Ein Verlust der Kontrolle ist möglicherweise schwerer zu korrigieren.

- Das MAESTRO kann bei einer zu langen oder zu schnellen Abseilfahrt heiß werden und das Seil beschädigen.

- Das MAESTRO ist im Rahmen der Norm EN 341 ausschließlich für Rettungseinsätze bestimmt.

- Leistungsmerkmale der getesteten Seile:

- Seile aus Polyamid und Polyester.

1. Mantelverschiebung (%)

2. Dehnung (%)

3. Mantelanteil (%)

4. Kernanteil (%)

5. Gewicht pro Längeneinheit (g/m)

6. Schrumpfung (%)

Ausondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt aussondert werden:

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:
A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungen- oder Lebensgefahr.
2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.
4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierte Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Seildurchmesser und maximale Gebrauchslast - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Blockierrichtung - n. Bruchlast - o. Maximale Abselstrecke und Gebrauchstemperatur - p. Griffpositionen - q. NFPA Zertifizierungsstelle - r. Adresse des Herstellers

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Discensore con carucola bloccante integrata.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumerne questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Flangia mobile, (2) Asse di apertura, (3) Ruota libera, (4) Supporto mobile, (5) Supporto di frenaggio, (6) Freno esterno, (7) Maniglia, (8) Foro di collegamento all'ancoraggio, (9) Foro di collegamento supplementare, (10) Rivotto.

Posizioni della maniglia:

- Posizione d'arresto (carico bloccato, maniglia chiusa per evitare agganci involontari).
- Calata (la maniglia allenta progressivamente il bloccaggio).

Secondo il modello di MAESTRO e il diametro di corda utilizzata, la corsa della maniglia può variare prima di entrare nella zona b.

Materiali principali:

Lega d'alluminio, acciaio inossidabile.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente dei DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione sul prodotto (flange, puleggia, supporto mobile, supporto di frenaggio, fori di collegamento, assi, freno). Verificare lo stato della puleggia e il suo corretto funzionamento (rotazione in un senso, mentre nell'altro senso bloccaggio). Verificare lo stato della ruota libera: si devono sentire 36 clic con un giro. Verificare lo stato della maniglia e il suo corretto funzionamento (prova del supporto mobile, molla di richiamo). Controllare la mobilità del supporto mobile.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarvi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione, la qualità del bloccaggio può variare in base allo stato della corda (usura, sporizia, umidità, gelo...).

Tenere la corda più tesa possibile tra il MAESTRO e il carico per ridurre il rischio di caduta o di pendolo.

La vostra analisi dei rischi della situazione di lavoro può comportare l'installazione di un sistema di autoassicurazione (EN 12841 tipo A o un secondo MAESTRO per esempio.)

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona integrazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il MAESTRO devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracatura EN 1496 e EN 813).

5. Principio e test di funzionamento

MAESTRO consente alla corda di scorrere in un senso, mentre nell'altro senso blocca. La corda viene bloccata, serrata tra il supporto mobile e il supporto di frenaggio. La corda può scorrere nel senso del sollevamento anche quando il supporto mobile è in posizione di bloccaggio. Il bloccaggio può essere disattivato progressivamente azionando la maniglia (tenere sempre la corda lato frenante).

Sistema AUTO-LOCK

Il sistema AUTO-LOCK blocca il carico automaticamente e garantisce il ritorno della maniglia in posizione d'arresto.

6. Installazione del MAESTRO

Aprire la flangia mobile. Spingere il supporto mobile con la corda per passare la stessa nella puleggia, nel senso indicato dai pittogrammi presenti sul dispositivo. Chiudere la flangia mobile e collegare il dispositivo all'ancoraggio con un moschettoni con ghiera di bloccaggio. Ad ogni utilizzo, verificare che la corda si blocchi nel senso desiderato.

7. Prestazioni

Carico massimo di utilizzo:

MAESTRO S: 250 kg.

MAESTRO L: 280 kg.

Carico di rottura: 36 kN.

Carico di rottura sul foro di collegamento supplementare:

MAESTRO S: 11 kN.

MAESTRO L: 22 kN.

Rendimento: 95 %.

8. Utilizzi

8a. Calata: per regolare la calata, tenere sempre la corda lato frenante, azionare la maniglia progressivamente per lasciar scorrere la corda.

Se si tira troppo la maniglia, il supporto mobile non frena più la corda.

Attenzione, una trazione eccessiva sulla maniglia può provocare una perdita di controllo.

Azione frenante normale: qualsiasi calata deve cominciare con la corda che passa sul freno esterno.

Orientare la corda in modo tale da tenerla in posizione nel freno in qualsiasi momento.

Attenzione ai trefoli o laschi di corda che potrebbero far uscire la corda dal freno.

Azione frenante minima: durante la calata, se l'azione frenante è eccessiva (corda rigonfia o sporca che scorre male, carico leggero che pesa poco sul sistema...), la corda può essere rimossa dal freno.

8b. Sollevamento, calata in fase di sollevamento: vedi disegno.

8c. Autoassicurazione, dare corda: azionare la maniglia con un solo dito, tenere sempre la corda lato frenante.

8d. Posizione d'arresto: prima di lasciare la corda assicurarsi che la maniglia sia chiusa bene.

Attenzione agli sfregamenti, contro la struttura o l'attrezzatura, che potrebbero impedire il ritorno della maniglia. Se la maniglia non si trova nel punto di posizionamento sul lavoro, è esposta a un aggancio accidentale che può provocare uno sgancio.

9. Limiti di utilizzo

Questa nota informativa precisa i parametri essenziali da rispettare per il funzionamento del discensore: massa, altezza, velocità, corde compatibili...

Possono intervenire altri parametri, come lo stato della corda (una corda nuova è spesso scivolosa) o la temperatura di utilizzo (le alte temperature riducono l'effetto frenante).

Il discensore funziona in maniera ottimale in condizioni medie di utilizzo. Raggiunge i suoi limiti di prestazione quando questi parametri si avvicinano tutti al massimo.

In queste condizioni limite di utilizzo, c'è il rischio di perdere il controllo della calata e/o danneggiare la corda.

Dovete essere più vigili e non esitare a prendere particolari precauzioni (aggiunta di azione frenante, riduzione della velocità, frazionamento della calata...).

Limiti di utilizzo in condizioni di freddo:

Le condizioni eccezionali di freddo umido (pioggia, spruzzi d'acqua, condensazione...) possono compromettere il funzionamento dell'insieme corda/discensore.

10. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Il MAESTRO non è adatto ad un utilizzo in un sistema anticaduta.
- Qualsiasi sovraccarico dinamico può danneggiare la corda.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Non esporre la corda alle fiamme e alle temperature elevate.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

EN 12841: 2006 tipo C

Corde testate al momento della certificazione CE EN 12841 tipo C:

MAESTRO S

- Petzl PARALLEL 10,5 mm.

- Teufelberger KM11 11,5 mm.

MAESTRO L

- Petzl VECTOR 12,5 mm.

- Teufelberger KM11 13 mm.

EN 341:2011 classe A

- Massima energia di calata 7,5 MJ.

Energia = peso dell'utilizzatore x gravità x altezza di calata x numero di calate.

- Corde testate, carico di utilizzo massimo, calata massima: vedi disegni.

- Carico minimo: 30 kg.

- Proteggere il MAESTRO dalle condizioni ambientali se rimane installato sull'ancoraggio tra un'ispezione e l'altra.

- Installare il MAESTRO sull'ancoraggio in modo da non ostacolare la calata.

- Controllare la velocità di calata: una perdita di controllo può essere difficile da correggere.

- Il MAESTRO può riscaldarsi in caso di una calata troppo lunga o rapida e danneggiare la corda.

- Nell'ambito della norma EN 341 il MAESTRO è destinato esclusivamente al soccorso.

- Prestazioni delle corde testate:

Corde in poliammide e poliestere.

1. Scorrimento della calza (%)

2. Allungamento (%)

3. Massa della calza esterna (%)

4. Massa del materiale dell'anima (%)

5. Massa per unità di lunghezza (g/m)

6. Accorcamento (%)

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite ai di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro di corda e carico massimo di utilizzo - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Senso di bloccaggio - n. Carico di rottura - o. Massima discesa e temperatura di utilizzo - p. Posizioni della maniglia - q. Ente di certificazione NFPA - r. Indirizzo del fabbricante

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Descensor con poleas bloqueadoras y freno.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos descritos.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Placa lateral móvil, (2) Eje de apertura, (3) Roldana libre, (4) Patín móvil, (5) Patín de frenado, (6) Freno externo, (7) Empuñadura, (8) Orificio de conexión al anclaje, (9) Orificio de conexión complementario, (10) Remache.

Posiciones de la empuñadura:

a. Posición de detención (carga bloqueada, empuñadura cerrada para evitar cualquier enganche interpestivo).

b. Descenso (la empuñadura afloja progresivamente el bloqueo).

Según el modelo de MAESTRO y el diámetro de cuerda utilizado, el recorrido de la empuñadura puede variar antes de entrar en la zona b.

Materiales principales:

Aleación de aluminio y acero inoxidable.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, marcas, desgaste y corrosión en el producto (placas laterales, roldana, patín móvil, patín de frenado, orificios de conexión, ejes y freno). Compruebe el estado de la roldana y su correcto funcionamiento (rotación en un sentido, bloqueo en el sentido contrario). Compruebe el estado de la roldana libre: debe oír 36 clics en una rotación. Compruebe el estado de la empuñadura y su correcto funcionamiento (accionamiento del patín móvil, muelle de retorno). Controle la movilidad del patín móvil.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí. Atención: la calidad del bloqueo puede variar en función del estado de la cuerda (desgaste, suciedad, humedad, hielo...).

Mantenga la cuerda tan tensa como sea posible entre el MAESTRO y la carga para limitar el riesgo de caída o de péndulo.

Su evaluación de riesgos de la situación de trabajo puede conducirlo a instalar un sistema de seguridad [EN 12841 tipo A o un segundo MAESTRO por ejemplo.]

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el MAESTRO deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, ameses EN 1496 o EN 813).

5. Principio y prueba de funcionamiento

El MAESTRO permite que la cuerda circule en un sentido y la bloquee en sentido contrario. La cuerda es bloqueada por pinzamiento entre el patín móvil y el patín de frenado. La cuerda puede circular en el sentido del izado, incluso cuando el patín móvil está en posición de bloqueo.

El bloqueo puede ser desarmado progresivamente accionando la empuñadura (sujete siempre la cuerda lado frenado).

Sistema AUTO-LOCK

El sistema AUTO-LOCK bloquea la carga automáticamente y asegura el retorno de la empuñadura a la posición de detención.

6. Instalación del MAESTRO

Abra la placa lateral móvil. Empuje el patín móvil con la cuerda para pasar la cuerda por la roldana, en el sentido indicado por los pictogramas marcados en el aparato. Cierre la placa lateral móvil y conecte el aparato al anclaje con un mosquetón con bloqueo de seguridad. A cada instalación, compruebe que la cuerda es bloqueada en el sentido deseado.

7. Prestaciones

Carga de utilización máxima:

MAESTRO S: 250 kg.

MAESTRO L: 280 kg.

Carga de rotura: 36 kN.

Carga de rotura en el orificio de conexión complementario:

MAESTRO S: 11 kN.

MAESTRO L: 22 kN.

Rendimiento: 95 %.

8. Utilización

8a. Descenso: para regular el descenso, sujete siempre la cuerda lado frenado, accione la empuñadura progresivamente para dejar circular la cuerda.

Si se tira demasiado de la empuñadura, el patín móvil no frena la cuerda.

Atención: cualquier tracción excesiva de la empuñadura puede provocar una pérdida de control.

Frenado normal: cualquier descenso debe empezar con la cuerda pasando por el freno externo.

Oriente la cuerda de forma que se mantenga posicionada en el freno en todo momento.

Atención a los rizos o bucles que podrían hacer salir la cuerda del freno.

Frenado mínimo: durante el descenso, si el frenado es demasiado importante (cuerda hinchada o sucia que circula mal, carga ligera que pesa poco en el sistema...), la cuerda se puede retirar del freno.

8b. Izado, descenso durante el izado: consulte los dibujos.

8c. Asegurar, dar cuerda: manipule la empuñadura con un solo dedo, sujete siempre la cuerda lado frenado.

8d. Posición de detención: antes de soltar la cuerda, asegúrese de que la empuñadura está bien cerrada.

Atención a los rozamientos, contra la estructura o el equipo, que podrían impedir el retorno de la empuñadura. Si la empuñadura no está en posición de sujeción, está expuesta a un enganche accidental que puede provocar un desbloqueo.

9. Límites de utilización

Esta ficha técnica precisa los parámetros esenciales que hay que respetar para el funcionamiento de su descensor: masa, altura, velocidad, cuerdas compatibles...

Pueden intervenir otros parámetros, como el estado de la cuerda (una cuerda nueva suele ser deslizante) o la temperatura de utilización (las altas temperaturas disminuyen el efecto de frenado).

Su descensor funciona de forma óptima en condiciones de utilización intermedias. Alcanza sus límites de rendimiento cuando estos parámetros se acercan todos al máximo.

En estas condiciones de utilización límite, existe el riesgo de perder el control del descenso y/o de dañar la cuerda.

Debe tener más cuidado y no dudar en tomar precauciones concretas (añadido de frenado, reducción de la velocidad, fraccionamiento del descenso...).

Límites de utilización con frío:

Las condiciones excepcionales de frío húmedo (llovía, lluvia fina de agua de mar, condensación...) pueden degradar el funcionamiento del conjunto cuerda/descensor.

10. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- El MAESTRO no es adecuado para una utilización en un sistema anticaídas.
- Cualquier sobrecarga dinámica puede dañar la cuerda.
- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un amés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- No exponga la cuerda a las llamas y a las temperaturas elevadas.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.
- ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un amés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

EN 12841: 2006 tipo C

Cuerdas ensayadas para obtener la certificación CE EN 12841 tipo C:

MAESTRO S

- Petzl PARALLEL 10,5 mm.

- Teufelberger KMill 11,5 mm.

MAESTRO L

- Petzl VECTOR 12,5 mm.

- Teufelberger KMill 13 mm.

EN 341: 2011 clase A

- Energía de descenso máxima 7,5 MJ.

Energía = peso del usuario x gravedad x altura de descenso x número de descensos.

- Cuerdas ensayadas, carga de utilización máxima, descenso máximo: consulte los dibujos.

- Carga mínima: 30 kg.

- Proteja el MAESTRO de las condiciones ambientales si se deja instalado en el anclaje entre las inspecciones.

- Instale el MAESTRO en el anclaje de forma que no moleste el descenso.

- Controle su velocidad de descenso: una pérdida del control puede ser difícil de corregir.

- El MAESTRO se puede calentar durante un descenso demasiado largo o rápido y puede dañar la cuerda.

- En el marco de la norma EN 341, el MAESTRO está destinado únicamente al rescate.

- Prestaciones de las cuerdas ensayadas:

Cuerda de poliamida y poliéster

1. Deslizamiento de la funda (%)

2. Alargamiento (%)

3. Masa de la funda exterior (%)

4. Masa del material del alma (%)

5. Masa por unidad de longitud (g/m)

6. Encogimiento (%)

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento

- **I. Modificaciones/repuestas** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el mantenimiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro de cuerda y carga máxima de utilización - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Sentido de bloqueo - n. Carga de rotura - o. Descenso máximo y temperatura de utilización - p. Posiciones de la empuñadura - q. Organismo de certificación NFPA - r. Dirección del fabricante

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Descensor com rolina bloqueadora integrada.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Placa móvel, (2) Exo de abertura, (3) Roda livre, (4) Patim móvel, (5) Patim de travamento, (6) Travão externo, (7) Manípulo, (8) Orifício de conexão na ancoragem, (9) Orifício de conexão adicional, (10) Pebite.

Posições do manípulo:

a. Posição de bloqueio (carga bloqueada, manípulo posicionado para evitar accionamento accidental).

b. Descida (o manípulo liberta progressivamente o bloqueio).

De acordo com o modo de MAESTRO e o diâmetro de corda utilizado, o curso do manípulo pode variar antes de entrar na zona b.

Materiais principais:

Liga de alumínio, aço inoxidável.

3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.

Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI; tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlo.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fissuras, deformações, marcas, desgaste, corrosão no produto (placas, poleia, patim móvel, patim de travamento, orifícios de conexão, exos, travão).

Verifique o estado da poleia e o seu bom funcionamento (rotação num sentido, bloqueio no outro sentido). Verifique o estado da roda livre: deve ouvir 36 cliques numa volta. Verifique o estado do manípulo e o seu bom funcionamento (accionamento do patim móvel, mola de retorno). Controle a mobilidade do patim móvel.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Atenção, a qualidade de travamento pode variar em função do estado da corda (desgaste, sujidade, humidade, gelo...).

Mantenha a corda o mais tensa possível entre o MAESTRO e a carga para limitar o risco de queda ou de pêndulo.

A sua análise dos riscos da situação de trabalho pode levá-lo a implementar um sistema de

contra-segurança (EN 12841 tipo A ou um segundo MAESTRO por exemplo.)

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu MAESTRO devem estar conformes com as normas em vigor no seu país (harnês EN 1496 ou EN 813 por exemplo).

5. Princípio e teste de funcionamento

MAESTRO permite à corda deslizar num sentido e bloquear no outro.

A corda é bloqueada por esmagamento entre o patim móvel e o patim de travamento.

A corda pode deslizar no sentido de içagem, mesmo quando o patim móvel está em posição de bloqueio.

O bloqueio pode ser libertado progressivamente ao accionar o manípulo (manter sempre a corda do lado do travamento).

Sistema AUTO-LOCK

O sistema AUTO LOCK bloqueia automaticamente a carga e assegura o regresso do manípulo na posição travada.

6. Instalação do MAESTRO

Abra a placa móvel. Empurre o patim móvel com a corda para fazer passar a corda na poleia, no sentido indicado pelos pictogramas assinalados no aparelho. Feche a placa móvel e conecte o aparelho à ancoragem com um mosquetão com segurança.

A cada instalação, verifique que a corda esteja bloqueada no sentido desejado.

7. Performances

Carga máxima de utilização:

MAESTRO S: 250 kg.

MAESTRO L: 280 kg.

Carga de ruptura: 36 kN.

Carga de ruptura no orifício de conexão complementar:

MAESTRO S: 11 kN.

MAESTRO L: 22 kN.

Rendimento: 95 %.

8. Utilizações

8a. Descida: para regular a descida, mantenha sempre a corda do lado do travamento, accione o manípulo progressivamente para deixar deslizar a corda.

Se o manípulo for puxado demasiado, o patim móvel já não trava a corda.

Cuidado, qualquer tracção excessiva no manípulo pode provocar uma perda de controlo.

Travagem normal: qualquer descida deve começar com a corda a passar no freio externo. Oriente a corda de forma a mantê-la no lugar no travão a qualquer momento. Cuidado com os excessos ou voltas de corda que poderiam levar a que a corda escape do freio.

Travagem mínima: no decorrer da descida, se a travagem for demasiado importante (corda inchada ou sujeja deslizando mal, carga ligeira pesando pouco no sistema...), a corda pode ser retraiada do freio.

8b. Içagem, descida durante a içagem: ver desenhos.

8c. Contra-segurança, dar folga: accione o manípulo com um só dedo, segure sempre na corda do lado do travamento.

8d. Posição de travamento: antes de soltar a corda, assegure-se que o manípulo esteja bem posicionado.

Cuidado com os atritos, contra a estrutura ou o equipamento, que poderiam impedir o retorno do manípulo. Se o manípulo não estiver na posição de travamento, ele fica exposto a que fique preso acidentalmente o que pode provocar um desbloqueio.

9. Limites de utilização

Esta informação técnica indica os parâmetros essenciais a respeitar para o funcionamento do seu descensor: peso, altura, velocidade, cordas compatíveis...

Outros parâmetros podem intervir, tais como o estado da corda (uma corda nova é frequentemente escorregadia) ou a temperatura de utilização (os calores intensos diminuem o efeito de travamento).

O seu descensor funciona de forma otimizada em condições médias de utilização. Ele alcança os seus limites de performance quando esses parâmetros se aproximam todos do máximo.

Nessas condições limites de utilização, existe um risco de perder o controlo da descida e/ou de danificar a corda.

Você deve estar mais vigilante e não hesitar em tomar precauções particulares (aumento de travamento, redução da velocidade, fraccionamento da descida...).

Limites de utilização ao frio:

As condições excepcionais de frio molhado (chuva, neblina, condensação...) podem degradar o funcionamento do seu conjunto corda/descensor.

10. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- O MAESTRO não é recomendado para ser utilizado num sistema antiquedas.
- Qualquer sobrecarga dinâmica é susceptível de danificar a corda.
- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema antiquedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um harnês antiquedas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO PERIGO, verifique que os produtos não sejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Não exponha a corda à chama ou a temperaturas elevadas.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

EN 12841: 2006 tipo C

Cordas testadas durante a certificação CE EN 12841 tipo C:

MAESTRO S

- Petzl PARALLEL 10,5 mm.

- Teufelberger KM11 11,5 mm.

MAESTRO L

- Petzl VECTOR 12,5 mm.

- Teufelberger KM13 13 mm.

EN 341: 2011 classe A

- Energia de descida máxima 7,5 MJ.

Energia = peso do utilizador x gravidade x altura de descida x número de descidas.

- Cordas testadas, carga de utilização máxima, descida máxima: ver desenhos.

Carga mínima: 30 kg.

- Protecção do MAESTRO das condições do meio se este permanecer instalado na ancoragem entre as inspecções.

- Instale o MAESTRO na ancoragem de forma que não interfira na descida.

- Controle a sua velocidade de descida: uma perda de controlo pode ser difícil de corrigir.

- O MAESTRO pode aquecer e danificar a corda numa descida muito longa ou rápida.

- No âmbito da norma EN 341, o MAESTRO é unicamente destinado ao resgate.

- Performance das cordas testadas:

Cordas em poliamida e poliéster.

1. Deslizamento da capa (%)

2. Alongamento (%)

3. Peso da capa exterior (%)

4. Peso do material da alma (%)

5. Peso por unidade de comprimento (g/m)

6. Retracção (%)

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/repараções (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreo e marcações

a. Confirme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreo: datamatrix - d. Diâmetro de corda e carga máxima de utilização - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Sentido de bloqueio - n. Carga de ruptura - o. Descida máxima e temperatura de utilização - p. Posições do manípulo - q. Organismo de certificação NFPA - r. Endereço do fabricante

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Afdaalapparaat met gerespecteerde katrisprijden.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Beweegbare flank, (2) Openingsgas, (3) Vrijwiel, (4) Beweegbare glijder, (5) Remblok, (6) Externe rem, (7) Handgreep, (8) Verbindingssoog voor verankerung, (9) Extra verbindingssoog, (10) Klinknagel.

Posities van de handgreep:

a. Stoppositie (last geblokkeerd, handgreep ingeklapd om het risico op vasthaken te vermijden), b. Afdaling (handgreep lost de remkracht geleidelijk).

Afhankelijk van het MAESTRO model en de diameter van het gebruikte touw kan de koers van de handgreep variëren voordat het in de zone b komt.

Voornaamste materialen:

Aluminiumlegering, roestvrij staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveest op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Voór elk gebruik

Controleer op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie op het product (flanken, vrijwiel, bewegbare glijder, remblok, verbindingssoogen, assen, rem). Controleer de staat en de werking van het vrijwiel (draaien in de ene richting, blokkeren in de andere richting). Controleer de staat van het vrijwiel: u moet 36 klikken op één toer horen. Controleer de staat en de werking van de handgreep (beweegbare glijder, terugslagveer testen). Kijk de beweegbaarheid van de beweegbare glijder na.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Let op: de kwaliteit van de remkracht kan variëren naargelang de staat van het touw (slijtage, vuil, vochtigheid, vorst ...).

Houd het touw steeds zo gespannen mogelijk tussen de MAESTRO en de last om het risico op een val of een slingerbeweging te beperken.

Naar aanleiding van uw risicoanalyse van de werksituatie moet u mogelijk een back-upsysteem installeren (bv. EN 12841 type A of een tweede MAESTRO).

4. Verenigbaarheid

Geefte na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteits- of goede functie interactie).

De elementen die u samen met uw MAESTRO gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. gordels EN 1496 of EN 813).

5. Principe en werkingstest

Dankzij de MAESTRO kan het touw in één richting glijden en blokkeert het in de andere richting.

Het touw wordt vastgeklemd tussen de beweegbare glijder en het remblok om het te blokkeren.

Het touw kan doorglijden in de richting van het hijsen, zelfs wanneer de beweegbare glijder in de blokkeerpositie staat.

Actieveer de handgreep om de remkracht stukje bij beetje te lossen (houd steeds het touw vast aan de kant van het afremmen).

AUTO-LOCK systeem

Het AUTO-LOCK systeem blokkeert de last automatisch en zorgt ervoor dat de handgreep terugkeert naar de stoppositie.

6. Installatie van de MAESTRO

Open de beweegbare flank. Druk met het touw op de beweegbare glijder om het touw door het vrijwiel te halen, in de richting zoals aangeduid met de pictogrammen op het apparaat. Sluit de beweegbare flank en verbind het apparaat met de verankerung door middel van een vergrendelbare karabiner.

Controleer bij elke installatie of het touw in de gewenste richting geblokkeerd wordt.

7. Prestatievermogen

Maximale gebruikslast:

MAESTRO S: 250 kg.

MAESTRO L: 280 kg.

Breuklast: 36 kN.

Breuklast op het extra verbindingssoog:

MAESTRO S: 11 kN.

MAESTRO L: 22 kN.

Rendement: 95 %.

8. Toepassingen

8a. Afdaling: houd het touw steeds vast aan de kant van het afremmen om de afdaling te doseren en actief voorzichtig de handgreep om het touw te laten doorglijden.

Wanneer u te hard aan de handgreep trekt, remt de beweegbare glijder het touw niet meer af.

Let op: bij een overdreven kracht op de handgreep kunt u de controle verliezen.

Normale afremming: bij elke afdaling moet het touw eerst over de externe rem lopen.

Houd het touw zodat het te allen tijde op zijn plaats in de rem blijft zitten. Let op voor draden of lussen in het touw waardoor het touw uit de rem zou kunnen glippen.

Minimaal afremmen: wanneer u tijdens de afdaling te veel afremt (gezwollen of vuil touw dat slecht glijdt, lichte last die weging op het systeem doorweegt ...), kan het touw uit de rem komen.

8b. Hijsen, afdaling tijdens het hijsen: zie tekeningen.

8c. Extra beveiliging, touw geven: de handgreep met één enkele vinger bedienen, houd het touw steeds vast aan de kant van het afremmen.

8d. Stoppositie: laat het touw pas los als u er zeker van bent dat de handgreep mooi ingeklapt is.

Let op voor wrijving tegen de structuur of het materiaal, want dit zou de terugloop van de handgreep kunnen verhinderen. Een handgreep die niet in de werkpositioneringspositie staat, kan per ongeluk ergens aan vasthaken, waardoor het touw niet langer geblokkeerd wordt.

9. Gebruiksbeperkingen

In deze technische bijsluiter vermelden we de parameters waar u verplicht rekening mee moet houden voor een correcte werking van uw afdaalapparaat: massa, hoogte, snelheid, compatibele touwen ...

Ook andere parameters kunnen een rol spelen, zoals de staat van het touw (een nieuw touw is doorgaans glad) of de gebruikstemperatuur (een hoge temperatuur vermindert het remeffect).

Uw afdaalapparaat werkt optimaal in milde gebruiksomstandigheden.

Wanneer deze parameters hun maximum halen, bereikt het apparaat zijn limiet.

In dat geval bestaat het risico dat u uw controle van de afdaling verliest en/of het touw beschadigt.

Wees dus extra aandachtig en neem speciale voorzorgen (aanvullende rem, lagere snelheid, fractionering van de afdaling ...).

Gebruiksbeperkingen bij koude temperaturen:

Uitzonderlijke vochtige en koude omstandigheden (regen, stofregen, condensatie ...) kunnen de werking van het geheel touw/afdaalapparaat verminderen.

10. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De MAESTRO is niet geschikt voor gebruik in een valstopsysteem.
- Een dynamische overbelasting kan het touw beschadigen.
- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringpunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- LET OP - GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- Stel het touw niet bloot aan vlammen of hoge temperaturen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

EN 12841: 2006 type C

Touwen getest voor de CE EN 12841 type C certificering:

MAESTRO S

- Petzl PARALLEL 10,5 mm.

- Teufelberger KM11 11,5 mm.

MAESTRO L

- Petzl VECTOR 12,5 mm.

- Teufelberger KM13 13 mm.

EN 341: 2011 klasse A

- Maximale energie van een afdaling 7,5 MJ.

Energie = gewicht van de gebruiker x zwaartekracht x hoogte van de afdaling x aantal afdalingen.

- Geteste touwen, maximale gebruikslast, maximale afdaling: zie tekeningen.

- Minimale last: 30 kg.

- Bescherm de MAESTRO tegen externe invloeden wanneer u hem tussen de inspecties op de verankerung geïnstalleerd laat.

- Installeer de MAESTRO zo op de verankerung dat hij de afdaling niet hindert.

- Controleer de snelheid van uw afdaling: controleverries kan moeilijk te corrigeren zijn.

- De MAESTRO kan verhit raken bij een te lange of te snelle afdaling en het touw beschadigen.

- De MAESTRO is conform de norm EN 341 enkel bedoeld voor reddingsoperaties.

- Prestatie van de geteste touwen:

Touwen in polyamide en polyester.

1. Glijden van de mantel (%)

2. Rek (%)

3. Massa van de buitenmantel (%)

4. Massa van het materiaal van de kern (%)

5. Massa per lengte-eenheid (g/m)

6. Inkrimping (%)

Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in ontruk is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering; datamatrix - d. Diameter van het touw en maximale gebruikslast - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricage maand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees sandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Blokkeerrichting - n. Breuklast - o. Maximale afdaling en gebruikstemperatuur - p. Posities van de handgreep - q. Keuringsorganisme NFPA - r. Adres van de fabrikant

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE)

です。セルフジャミングブリーフ付下降器です。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 可動サイドプレート、(2) 軸、(3) 滑車、(4) 可動ブレーキプレート、(5) 固定ブレーキプレート、(6) 補助ブレーキ、(7) ハンドル、(8) アンカーアタッチメントホール、(9) 補助アタッチメントホール、(10) リベット

ハンドルポジション:

a. 停止位置 (ロープがロックされ、ハンドルはひっかからない状態に取ります)
b. 下降 (ハンドルで徐々にロックを緩めます)
MAESTRO のモデルおよび使用するロープの直径に応じて、ゾーン b に入るまでのハンドルのストロークは変わります。

主な素材:

アルミニウム合金、ステンレススチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

製品に亀裂、変形、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください (サイドプレート、滑車、可動ブレーキプレート、固定ブレーキプレート、アタッチメントホール、軸、ブレーキ)、滑車の状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください (一方方向には回転し、反対方向にはロックする)、滑車の状態を確認してください: 1 回転する間に「カチッ」という音が 36 回聞えます。ハンドルの状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください (可動ブレーキプレートとスプリングの動き)。可動ブレーキプレートの動きを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。
警告: ロープの状態 (磨耗、汚れ、水分、氷等) によってロックの効き具合は変わります。墜落や振り子のリスクを軽減するため、MAESTRO と要救助者の間のロープができる限り張った状態を維持してください。特定の作業環境においては、そのリスク評価により、バックアップシステム (EN 12841 type A 適合の器具または 2 つ目の MAESTRO 等) が必要になる場合があります。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。MAESTRO と併用する用具は、使用する国における最新の規格に適合していなければならない (例: ヨーロッパ規格 EN 1496、EN 813 適合のハーネス)。

5.機能の原理と確認

MAESTRO は、器具の中でロープを一方方向には流し、反対方向にはロックします。ロープは可動ブレーキプレートと固定ブレーキプレートとの間で挟まれることによってロックします。可動ブレーキプレートが停止位置にあるときでも、ロープを引き上げ方向に引くことができます。ロックは、ハンドルを操作することにより徐々に解除できます (末端側のロープから絶対に手を放さないでください)。

オートロックシステム

オートロックシステムにより、ハンドルが停止位置に戻り、器具が自動的にロックします。

6.MAESTRO の設置

可動サイドプレートを開きます。器具に刻印された図に従って、可動ブレーキプレートをロープで押して、滑車にロープを通します。可動サイドプレートを閉じ、ロックングカラビナを使用して器具を支点にセットします。ロープをセットした時は毎回、荷重がかかる方向に引いてロープがロックすることを確認してください。

7.性能

最大使用荷重:
MAESTRO S: 250 kg
MAESTRO L: 280 kg
破断強度: 36 kN
補助アタッチメントホールの破断強度:
MAESTRO S: 11 kN
MAESTRO L: 22 kN
効率: 95 %

8.使用方法

8a. 下降: 下降をコントロールするには、末端側のロープから決して手を放さず、ゆっくりとハンドルを操作してロープを流してください。ハンドルを引き過ぎると、可動ブレーキプレートによるブレーキはかからなくなります。

警告: ハンドルの引き過ぎはコントロールを失う原因になります。
通常のブレーキ: 必ず補助ブレーキにロープを通してから下降を開始してください。

ロープを常に補助ブレーキ内に維持するようにしてください。ロープが補助ブレーキから外れてしまうおそれのあるロープのねじれやループに注意してください。

制動力の低いブレーキ: 下降中にブレーキが効きすぎる場合は (膨張や汚れのあるロープ、荷重が軽い等)、ロープを補助ブレーキから外すことができます。

8b. 引き上げ、引き上げモードでの下降: 図を参照してください。
8c. ピレリ、ロープの繰り出し: ハンドルの操作は、末端側のロープから手を放さないようにしながら、指 1 本で行ってください。
8d. 停止位置: ロープから手を離す前に、ハンドルが収まっていることを確認してください。

構造物や器具に接触しないように注意してください。ハンドルが停止位置に戻るのに妨げられるおそれがあります。ハンドルが停止位置にない場合、ロープが偶発的に引っかかり、ロック解除の原因となるおそれがあります。

9.使用の制限

本取扱説明書は、重要な使用条件について記載しています: 使用荷重、距離、速度、併用可能なロープ等。ロープの状態 (新しいロープはより滑りやすい) や使用温度 (高温下ではブレーキの効きが悪くなる) 等、ここで網羅されていない要因が器具の機能に影響を与える場合があります。

本下降器は、使用条件が平均的な場合において最適に機能します。全ての使用条件が上限に近い場合、器具の機能は限界に達します。

極端な使用条件下では、下降のコントロールが失われ、ロープが損傷する危険性があります。

十分に注意を払い、特別な措置 (ブレーキの追加、速度の減少、中間支点を使用して下降を分割する等) を積極的に取ってください。

低温下における使用の制限:

極端に冷えて濡れた状態 (雨、波しぶき、結露等) では、ロープおよび下降器の性能が低下する可能性があります。

10.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- MAESTRO は、フォールアレストシステムでの使用には適していません
- 過度な動荷重がかかると、ロープが損傷する可能性があります
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければならない
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですれなないように注意してください
- ロープを炎や高温にさらさないでください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない場合があります
- 製品に記載されたマーキングが読めなくなるように注意してください

EN 12841:2006 タイプ C

CE EN 12841 タイプ C の認証試験で使用されたロープ:

MAESTRO S
- Petzl PARALLEL 10.5 mm
- トイフェルベルガー製 KMIII 11.5 mm
MAESTRO L
- Petzl VECTOR 12.5 mm
- トイフェルベルガー製 KMIII 13 mm

EN 341:2011 class A

- 下降の最大エネルギー 7.5 MJ
エネルギー = ユーザーの体重 x 重力 x 下降距離 x 下降の回数
- 試験で使用されたロープ、最大使用荷重、最長下降距離: 図を参照してください
- 最小使用荷重: 30 kg
- 次に点検されるまでの期間、MAESTRO を支点に設置しておく場合、周囲の環境から保護してください
- 下降を妨げない方法で MAESTRO を支点に設置してください
- 下降速度をコントロールしてください: コントロールは一度失うと取り戻すのが困難です
- 下降が長すぎたり速すぎたりすると、MAESTRO が過熱し、ロープにダメージを与える場合があります
- MAESTRO を EN 341 に適合した下降器として使用する場合、用途はレスキューに限定されます
- 試験で使用されたロープの性能:
ナイロンおよびポリエステル製のロープ。
1. 外皮のすれ (%)
2. 伸び率 (%)
3. 外皮率 (%)
4. 芯の占める率 (%)
5. 重量 (g/m)
6. 収縮率 (%)

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境で

の使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング - F. 乾燥 - G. 保管 / 持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J. 問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. ロープの直径および最大使用荷重 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. ロック方向 - n. 破断強度 - o. 最長下降距離および使用気温 - p. ハンドルポジション - q. NFPA 認証機関 - t. 製造者住所

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт [Petzl.com](#), там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты.

Пусковое устройство со встроеным блоком замком. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Подвижная пластина, (2) Ось, (3) Свободный ролик, (4) Подвижная фрикционная пластина, (5) Тормозная пластина, (6) Внешний тормоз, (7) Рукоятка, (8) Присоединительное отверстие для точки анкерного крепления, (9) Дополнительное присоединительное отверстие, (10) Защелка.

Положения рукоятки:

a. Положение остановки спуска (груз заблокирован, рукоятка убрана во избежание случайного зацепления).

b. Положение спуска (рукоятка постепенно ослабляет блокировку).

В зависимости от модели MAESTRO и диаметра используемого каната ход рукоятки до достижения положения b может варьироваться.

Основные материалы:

Алюминиевый сплав, нержавеющей сталь.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте [Petzl.com](#). Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, применения, имя и подпись.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отгибов, следов износа, коррозии (на пластинках, ролике, подвижной фрикционной пластине, тормозной пластине, присоединительных отверстиях, осях, тормозе). Убедитесь, что ролик находится в хорошем состоянии и правильно функционирует (вращение – в одном направлении, блокировка – в другом). Убедитесь, что свободный ролик находится в хорошем состоянии; вы должны услышать 36 щелчков за один полный оборот ролика. Убедитесь, что рукоятка находится в хорошем состоянии и правильно функционирует (приводит в движение подвижную фрикционную пластину; возвратная пружина работает эффективно). Убедитесь в подвижности подвижной фрикционной пластины.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Внимание: эффективность блокировки может меняться в зависимости от состояния каната (износ, загрязнение, влажности, обледенения и т.д.). Для снижения риска падения и возникновения маятника следите за тем, чтобы канат, находящийся между MAESTRO и грузом, был всегда натянут.

Анализ рисков, связанных с ситуацией, в которой используется изделие, может показать необходимость использования дополнительной точки анкерного крепления (например, системы, отвечающей требованиям стандарта ГОСТ Р EN 12841 тип А, или второго устройства MAESTRO).

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с MAESTRO, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, привязи ГОСТ Р EN 1496 или ГОСТ Р EN 813).

5. Принцип работы и функциональная проверка

MAESTRO позволяет канату скользить в одном направлении и зажимает его при движении в противоположном направлении. Канат зажимается между подвижной фрикционной и тормозной пластинками. Канат может скользить в направлении соответствующего груза, даже если подвижная фрикционная пластина находится в положении блокировки. Блокировка может быть постепенно ослаблена посредством давления на рукоятку (постоянно удерживайте тормозной конец каната).

Система AUTO-LOCK

Система AUTO-LOCK автоматически блокирует груз и обеспечивает возврат рукоятки в положение остановки спуска.

6. Установка MAESTRO

Откройте подвижную пластину. Отодвиньте подвижную фрикционную пластину и вставьте канат в ролик так, как показано на рисунках, размещенных на устройстве. Закройте подвижную пластину и присоедините устройство к точке анкерного крепления с помощью карабина с блокировкой.

При каждой установке убеждайтесь в том, что канат блокируется в правильном направлении.

7. Характеристики

Пределная рабочая нагрузка:

MAESTRO S: 250 кг

MAESTRO L: 280 кг

Разрывная нагрузка: 36 кН.

Разрывная нагрузка дополнительного присоединительного отверстия:

MAESTRO S: 11 кН.

MAESTRO L: 22 кН.

Эффективность: 95%.

8. Использование

8a. Спуск: для контроля спуска осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволив канату скользить; постоянно держите тормозной конец каната другой рукой. При слишком сильном отведении рукоятки тормозная пластина больше не тормозит канат.

Внимание: чрезмерное давление на рукоятку может привести к потере контроля.

Нормальное торможение: любой спуск должен начинаться с канатом, пропущенным через внешний тормоз.

Направляйте канат так, чтобы он постоянно оставался в тормозе. Обращайте внимание на петли и места перекручивания каната, которые могли бы вызвать выскакивание каната из тормоза.

Минимальное торможение: в ходе спуска, если трение слишком велико (грязный канат или канат с уплотнениями в устройстве, груз слабо нагружает систему, и т.д.), канат может быть вышлепнут из тормоза.

8b. Подъем грузов, спуск при подъеме грузов: см. рисунки.

8с. Дополнительная страховка, выдана каната: управляйте рукояткой при помощи одного пальца, всегда держа тормозной конец каната.

8d. Положение остановки спуска: перед тем как отпустить канат, убедитесь в том, что рукоятка убрана.

Внимание: трение о конструкцию или о другое снаряжение может помешать возврату рукоятки в начальное положение. Если рукоятка находитесь не в положении анкерного позиционирования, существует риск случайного зацепления, которое может привести к разблокировке.

9. Ограничения по применению

Данная инструкция описывает основные параметры использования вашего пускового устройства: массу, высоту, скорость, совместимые канаты и т.д. Другие факторы также могут влиять на работу устройства; например, состояние каната (новый канат – часто более скользкий) или температура использования (высокие температуры снижают тормозные свойства устройства).

Ваше пусковое устройство функционирует наилучшим образом при нормальных (обычных) условиях использования. Когда параметры характеризующие эти условия, приближаются к граничным допустимым значениям, эффективность работы устройства снижается. При таких условиях работы существует риск потери контроля над спуском и/или повреждения каната.

Значит, вы должны быть более бдительны и принимать особые меры предосторожности (дополнительное трение, уменьшение скорости, промежуточные анкерные точки для спуска и т.д.).

Ограничения при использовании на холоде:

Редкие условия холодной влажности (дождь, брызги, конденсат и т.д.) могут помешать нормальной работе вашего комплекта из каната и пускового устройства.

10. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте [Petzl.com](#).

- MAESTRO не предназначен для использования в системах защиты от падения.

- Сильная динамическая нагрузка может повредить канат.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям ГОСТ Р EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под рабочим, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ** - ОПАСНОСТЬ: убедитесь, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Не подвергайте канат воздействию огня или высоких температур.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должны поставиться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

ГОСТ Р EN 12841: 2006 тип С

Испытания на соответствие ГОСТ Р EN 12841 тип С проводились на канатах:

MAESTRO S

- Petzl PARALLEL 10,5 мм.

- Teufelberger KM11 11,5 мм.

MAESTRO L

- Petzl VECTOR 12,5 мм.

- Teufelberger KM13 13 мм.

ГОСТ Р EN 341: 2011 класс А

- Максимальная энергия спуска: 7,5 МДж.

Энергия = масса пользователя x сила тяжести x высота спуска x количество спусков.

- Канаты, прошедшие тесты, предельная рабочая нагрузка, максимальная глубина

спуска: см. рисунки.

- Максимальная нагрузка: 30 кг.

- Защищайте устройство MAESTRO от воздействия окружающей среды, если оно остается установленным на точке анкерного крепления в период между осмотрами.

- Устанавливайте MAESTRO на точку анкерного крепления так, чтобы оно не мешало спуску.

- Всегда контролируйте скорость спуска: потерю контроля над спуском может быть трудно вернуть.

- При слишком долгом или быстром спуске MAESTRO может нагреться, что способно повредить канат.

- В рамках ГОСТ Р EN 341 MAESTRO предназначено исключительно для спасательных работ.

Характеристики протестированных канатов:

Канаты из нейлона и полиэстера:

1. Сдвиг оболочки (%)

2. Удлинение (%)

3. Масса внешней оболочки (%)

4. Масса сердечника (%)

5. Масса оболочки на единицу длины (г/м)

6. Усадка (%)

Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми краями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

А. Срок службы неограничен - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим

- D. Меры предосторожности - E. Чистка - F. Сушка - G. Хранение/транспортровка

- H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или увеличения риска смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр каната и пределная рабочая нагрузка - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Направление блокировки - n. Разрывная нагрузка - o. Максимальная глубина спуска и температура использования - p. Положение рукоятки - q. Сертифицирующий орган NFPA - r. Адрес производителя

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的 personal 保护设备（PPE）。

内置单向制停滑轮的下降器。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 移动侧板，(2) 轮轴，(3) 滑轮，(4) 移动制停块，(5) 固定制动槽，(6) 外摩擦槽，(7) 手柄，(8) 锚点连接孔，(9) 辅助连接孔，(10) 铆钉。

手柄位置：

a.制停位置（锁定、手柄收起以防止意外钩挂）。

b.下降（手柄逐渐解锁）。

根据不同的MAESTRO型号和所使用绳索的直径，进入b区前手柄的行程可能会有所不同。

主要材料：

铝合金、不锈钢。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查产品上没有裂纹、变形、划痕、磨损或腐蚀（侧板、滑轮、移动制停块、固定制动槽、连接孔、轮轴、制停鞘）。检查滑轮的状况以及是否能够正常工作（向一侧转动，向另一侧制停）。检查自由滑轮状况：轮转一圈应该听到36下咔嚓声。检查手柄的状况以及是否能够正常工作（移动制停块和回弹）。检查移动制停块能否自如活动。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

警告：制停效果因绳索状况而有所不同（如磨损程度、脏物、潮湿、霜冻等）。

尽量拉紧MAESTRO和重物之间的绳索以减少坠落或摆动的可能。

对作业情况的风险分析后，可能会需要您安装一套备用设备（例如EN 12841 A型设备或第二个MAESTRO）。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与您的MAESTRO配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 1496标准或EN 813标准安全带）。

5.功能原理及测试

MAESTRO可使绳索在一个方向上滑动，而在另一个方向上锁住。

绳索在移动制停块和固定制动槽间挤压，绳索被锁定。

即使移动制停块位于制停位置，绳索仍可沿上升方向滑动。

下压手柄，可逐渐解锁（始终抓住绳索制动端）。

AUTO-LOCK系统

AUTO-LOCK系统能自动制停重物，并且让手柄自动返回制停位置。

6.安装MAESTRO

打开移动侧板。用绳索推开移动制停块，以便把绳索安装到滑轮上，按产品上图示所绘的方向安装。关闭移动侧板，并用一把锁将设备连接到锚点上。

每次安装时，确保绳索能够在所需方向上锁定。

7.性能

最大工作负荷：

MAESTRO S：250公斤。

MAESTRO L：280公斤。

断裂负荷：36千牛。

辅助连接点断裂负荷：

MAESTRO S：11千牛。

MAESTRO L：22千牛。

效率：95%。

8.使用

8a.下降：下降调节时，始终握住制动端绳索，缓缓下压手柄，使绳索滑动。

如果手柄拉动过度，移动制停块无法制停绳索。

警告：所有过度拉动手柄的行为都有可能引起失控。

正常的摩擦力：每次下降绳索都应从穿过外摩擦槽。

握住绳索让其始终置于外摩擦槽内。注意绳索上可能会形成缠绕或绳环，这种情况可能会让绳索脱离外摩擦槽。

最小摩擦力：下降过程中，如果摩擦过大（绳索膨胀或有脏物、滑动困难、负重过轻等），绳索可以从外摩擦槽中取出。

8b.提拉、提拉时下放模式：见图示。

8c.保护、给绳：用一个手指按动手柄，始终握住制动端绳索。

8d.锁定位置：松开绳索前，确保手柄已弹回。

警告：与结构或装备的摩擦有可能阻碍手柄弹回。如果手柄不处于工作锁定位置，那它有可能因为意外钩挂而被解锁。

9.使用限制

该技术说明描述了关于下降器工作时需遵守的基本参数：重量、高度、速度、兼容绳索等。

其他因素有可能产生影响，如绳索状态（新绳一般会比较滑）或使用温度（高温会降低摩擦力）。

下降器在一般使用环境下能很好地运行。如果各项参数都接近极限时，其功能可能会受限。

在极限使用环境下，在下降时可能会产生失控的风险，或者可能会损坏绳索。

需要更加警惕，并及时采取特殊防护措施（增加摩擦、降低速度、分段下降等）。

寒冷环境使用限制：

寒冷潮湿的特殊情况（雨、雾、水汽凝结等）可能会影响您的绳索/下降器的整体运行。

10.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- MAESTRO不适用于止坠系统。

- 冲坠过载可能损伤绳索。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12千牛）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 不要把绳索暴露于明火及高温下。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

EN 12841:2006 C类

通过CE EN 12841 C类认证测试的绳索：

MAESTRO S

- Petzl PARALLEL 10.5毫米。

- Teufelberger KMIII 11.5毫米。

MAESTRO L

- Petzl VECTOR 12.5毫米。

- Teufelberger KMIII 13毫米。

EN 341:2011 A级

- 下降最大能量7.5 MJ。

- 能量 = 使用者体重 x 重力 x 下降高度 x 下降次数。

- 测试用绳索、最大承重、最大下降高度：见图示。

- 最小承重：30公斤。

- 如果在两个检测期之间将MAESTRO与锚点相连，需保护

MAESTRO不受环境影响。

- 将MAESTRO以不影响下降的方式，与锚点相连。

- 控制您的下降速度；一旦失去控制会难以挽回。

- 如果下降距离太长或速度太快，MAESTRO可能会发热并损伤绳索。

- 根据EN 341标准，MAESTRO只能用于救援。

- 测试用绳索的性能：

绳索材质为尼龙及聚酯。

1.绳皮滑动率（%）

2.延展性（%）

3.绳皮占有率（%）

4.绳芯占有率（%）

5.每米重量（克/米）

6.缩水率（%）

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲坠或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁

- F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl

以外的地方修理，除了更换零件）- J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪；信息 - d.绳索直径及最大承重 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别

号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.安装方向 - n.断裂负荷 - o.最大下降高度及使用温度 - p.把手位置 - q.认证机构

NFPA - r.生产商地址

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 진행 제동 도르래가 통합된 하강기. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 이동식 측면 판, (2) 축, (3) 도르래 바퀴, (4) 이동식 제동 판, (5) 고정식 제동 판, (6) 외부 브레이크, (7) 손잡이, (8) 앵커 부착 구멍, (9) 보조 부착 구멍, (10) 리벳.

손잡이 위치:

a. 정지 위치 (하중 잠금, 우발적인 걸림을 방지하기 위해 보관된 손잡이).
b. 하강 (손잡이가 서서히 잠금을 해제한다).
MAESTRO 모델 및 사용된 로프 직경에 따라, 손잡이의 작동 거리는 b 영역에 들어가기 전에 달라질 수 있다.

주요 재질:

알루미늄 합금, 스테인리스 스틸.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

제품 (측면 판, 도르래 바퀴, 이동식 제동 판, 고정식 제동 판, 부착 구멍, 축, 브레이크)에 균열, 변형, 자국, 마모, 부식이 없는지 확인한다. 도르래 바퀴의 상태를 확인하고 올바르게 작동하는지 확인한다 (한 방향으로 회전해야 하며, 반대쪽 방향에서 잠겨야 한다). 도르래 바퀴의 상태를 확인한다: 한 번 완전히 회전하는 동안 36 번의 클릭 소리를 반드시 들어야 한다. 손잡이의 상태를 확인하고 올바르게 작동하는지 확인한다 (이동식 제동 판 드라이브, 리턴 스프링). 이동식 제동 판의 이동 상태를 점검한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 부품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 경고: 잠금 효과는 로프의 상태에 따라 달라질 수 있다 (마모, 먼지, 습기, 얼음 등). 추락 또는 펜들럼의 위험을 줄이려면 MAESTRO와 하중 사이의 로프를 최대한 팽팽하게 유지시킨다. 특정 작업 상황에 대한 위험 분석을 통해 백업 빌레이 시스템을 설정할 수 있다 (예: EN 12841 유형 A 또는 두 번째 MAESTRO).

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). MAESTRO와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 표준에 부합되어야 한다 (예, EN 1496 또는 EN 813 안전벨트).

5. 성능 원칙 및 테스트

MAESTRO는 한 쪽 방향에서 로프를 미끄러지게 하며, 반대 쪽 방향에서는 로프가 걸리게 한다.

로프는 이동식 제동 판과 고정식 제동 판 사이에 끼워져서 잠긴다.

이동식 제동 판이 잠금 위치에 있을 때에도, 로프는 운반 방향으로 이동할 수 있다. 손잡이를 작동하여 잠금을 서서히 풀 수 있다 (항상 제동-측면 로프를 잡는다).

AUTO-LOCK 시스템

AUTO-LOCK 시스템은 자동으로 하중을 잠고 손잡이를 정지 위치로 돌려 놓는다.

6. MAESTRO 설치하기

이동식 측면 판을 엮는다. 로프를 도르래 바퀴 근처에 위치 시키기 위하여, 장치에 표시된 방향으로 이동식 제동 판을 로프와 함께 밀어 넣는다. 이동식 측면 판을 닫고 고정 카리비너를 이용하여 정지를 앵커에 연결한다. 로프가 설치될 때마다, 로프가 원하는 방향으로 잠기는지 확인한다.

7. 제품 사양

최대 작업 하중:
MAESTRO S: 250 kg.
MAESTRO L: 280 kg.
파손 강도: 36 kN.
보조 부착 구멍의 파손 강도:
MAESTRO S: 11 kg.
MAESTRO L: 22 kg.
효율성: 95 %.

8. 사용

8a. 하강: 하강을 통제하기 위해, 항상 로프의 제동 측면을 잡아, 점차 로프가 움직이도록 손잡이를 작동한다. 만약 손잡이가 너무 많이 당겨진다면, 이동식 제동 판은 더 이상 로프를 제동시키지 않는다.

경고: 손잡이를 과도하게 당기면 제어 기능이 작동하지 않는다.

정상 마찰: 모든 하강은 외부 브레이크 위로 로프가 작동하는 상태에서 시작되어야 한다.

로프가 항상 브레이크 내부의 제 위치에 있도록 로프를 향한다. 브레이크에서 로프가 튀어나올 수 있는 로프 고임 또는 그리에 주의한다.

최소 마찰: 하강 중에 마찰이 너무 심할 경우 (부들거나 지저분한 로프, 가벼운 하중 등), 로프를 외부 브레이크에서 분리할 수 있다.

8b. 운반(haul) 모드에서 운반 및 하강시키기: 그림 참조.

8c. 릴레이 하는 법, 로프를 느슨하게 하는 법: 한 손가락을 이용하여 손잡이를 조절하고, 항상 로프의 제동 측면을 잡는다.

8d. 정지 위치: 로프를 놓기 전에, 손잡이를 제대로 넣었는지 확인한다.

구조를 또는 장비에 문지르면, 손잡이가 돌아갈 수 있으니 조심한다. 만약 손잡이가 정지 위치에 있지 않으면, 우발적인 걸림에 노출되어 잠금이 해제될 수 있다.

9. 사용 제한

이 사용 설명서는 하강기를 사용할 때 따라야 할 필수 매개 변수 (질량, 길이, 속도, 호환 로프 등)를 명시한다. 로프의 상태 (새 로프는 미끄러운 경우가 많음) 또는 사용 온도 (높은 열은 제동 효과를 감소시킨다)와 같은 다른 요인이 작용할 수 있다.

하강기는 평균 사용 조건에서 최적으로 작동한다. 이 모든 매개 변수가 최대치에 근접할 때 성능 한계에 도달한다. 이러한 극한 사용 조건에서는 하강 재력을 상실하거나 로프를 손상시킬 위험이 있다.

사용자는 더욱 주의를 기울이고 특별한 예방 조치를 취해야 한다 (마찰을 추가하고 속도를 줄이며 중간 앵커를 사용하여 짧은 구간으로 하강한다...).

추운 조건에서의 사용 제한:

예외적으로 춥고 습한 조건 (비, 물 분무, 응축)은 로프/하강기 조합의 성능을 저하시킬 수 있다.

10. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- MAESTRO 은 추락 제동 시스템에 사용하기에 적합치 않다.

- 동적 초과 하중은 로프를 손상시킬 수 있다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위치에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 추락 시 지면에 충돌하거나 장애물에 부딪히지 않도록 매 사용 전 사용자 아래의 필요한 여유 공간을 확인하는 것이 필수적이다.

- 추락 및 추락 높이를 제한하기 위해 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱할 수 있는 유일한 장비이다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 경우, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 안전 성능에 의해 영향을 받을 수 있는 위험한 상황이 발생할 수 있다.

- 위험 - 경고: 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 로프를 화염 또는 고온에 노출시키지 않는다.

- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

EN 12841:2006 C 유형

로프는 CE EN 12841 C 유형 인증 중 테스트 완료.

MAESTRO S

- Petzl PARALLEL 10.5 mm.

- Teufelberger KMI11 11.5 mm.

MAESTRO L

- Petzl VECTOR 12.5 mm.

- Teufelberger KMI11 13 mm.

EN 341: 2011 유형 A

- 최대 하강 에너지 7.5 MJ.

에너지= 사용자 체중 x 중력 x 하강 거리 x 하강 횟수.

- 테스트된 로프, 최대 작업 하중, 최대 하강: 그림 참조.

- 최대 하중: 30 kg.

- 만약 MAESTRO가 검사 사이에 앵커에 설치된 채로 남아있다면, 주변 환경 조건으로부터 MAESTRO를 보호한다.

- 하강을 방해하지 않는 방식으로 앵커에 MAESTRO를 설치한다.

- 하강 속도를 제어한다. 통제력을 잃으면 바로 잡기가 어려울 수 있다.

- MAESTRO는 하강 길이가 너무 길거나 너무 빠르면, 로프를 과열시켜 손상시킬 수 있다.

- EN 341 표준에 따라서, MAESTRO는 구조용으로는 설계되었다.

- 테스트된 로프의 성능:

나일론 및 폴리에스테르 로프:

1. 표피 밀림 (%)

2. 신장률 (%)

3. 표피 비율 (%)

4. 속식 재질 비율 (%)

5. 단위 길이당 중량 (g/m)

6. 수축률 (%)

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 무제한 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 무조건 교체할 제외한다 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않은 유지 관리, 사용자 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

보증 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스러운 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 로프 직경 및 최대 작업 하중 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 잠금 방향 - n. 제동 하중 - o. 최대 하강 및 사용 온도 - p. 손잡이 위치 - q. NFPA 인증 기관 - r. 제조업체 주소

